

EN

**INSTRUCTIONS FOR USE**

- Break the sterility guarantee seal just before use by turning the two parts of the protective sleeve in opposite directions.
- Screw the pre-threaded needle onto the pre-threaded hub of the syringe.
- Remove the plastic cap just before the injection is administered. It can be used again to remove the needle from the syringe to avoid risk of needle stick injury.
- Discard the used needle into a puncture-resistant container in accordance with all applicable medical waste regulations.

**WARNINGS**

- Never recap needles by hand. Use only accepted dental recapping procedures. Recapping needles by hand or recapping bent or broken needles can cause unintended needle sticks.
- Do not bend, break, or otherwise stress needles as serious injuries to you and/or your patient can occur.
- Do not insert needle to hub during injections, as needles can break and become lodged in patient's tissue, potentially causing serious permanent injury. Do not use short needles when the expected depth in soft tissue approaches the length of the needle.
- Avoid extreme pressure and excessive needle movement during injection as this may cause needles to break, which may result in serious injury to you and/or your patient.
- Be especially vigilant when repositioning a needle in a patient who appears to be apprehensive.

**CAUTIONS**

- Store in original packaging until ready to use.
- Read the Instructions For Use supplied with your injection device.
- If seal is broken, the needle is NOT STERILE and MUST NOT BE USED.
- For single use only: This device is for use in a single patient. Any reuse exposes other patients and the user to critical risks, including infection and trauma since the needle is no longer sterile and is more likely to break.
- If multiple injections are required, replace the needle for each cartridge in order to minimize the risk of needle point damage.

1 patient / 1 cartridge / 1 needle

**PRESENTATION**

100 two-point disposable non-resterilisable dental needles

*For professional dental use only*

RU

**РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ**

- Разорвите защитное кольцо непосредственно перед использованием, повернув обе части защитной оболочки в противоположных направлениях.
- Прикрутите снабженный резьбой наконечник иглы к муфте шприца.
- Снимите пластиковую защитную оболочку непосредственно перед использованием. (Оболочка может быть использована позже для снятия иглы со шприца во избежание травм).
- Утилизируйте использованную иглу в специальном, защищающем от уколов контейнере в соответствии с действующими нормативами по утилизации медицинских отходов.

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

- Не надевайте голыми руками колпачок на использованную иглу. Используйте только одобренные процедуры при надевании колпачка на иглу. Надевание колпачка на использованную иглу вручную или надевание колпачка на согнутые или поломанные иглы может привести к случайному травмированию иглой.
- Не сгибайте, не ломайте и не подвергайте иглу чрезмерному физическому усилию или нажатию, так как это может привести к серьезным травмам для вас и /или вашего пациента.
- Не вставляйте иглу в муфту шприца во время инъекций, так как это может привести к поломке и застреванию иглы в тканях пациента, что может привести к тяжелой перманентной травме. Не используйте короткие иглы, если ожидаемая глубина тканей близка к длине иглы.
- Избегайте чрезмерного давления на иглу или повторяющихся движений иглой во время инъекции, так как это может привести к ее поломке, что может повлечь за собой серьезную травму для вас и /или вашего пациента.
- Будьте особенно бдительны, перемещая иглу при работе с пациентом, который, по-видимому, испытывает тревогу перед лечением.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ**

- Хранить в оригинальной упаковке до готовности к использованию.
- Прочитайте Руководство по применению, поставляемое с устройством для инъекций.
- Если печать сломана, игла НЕ ЯВЛЯЕТСЯ СТЕРИЛЬНОЙ и её НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ.
- Только для одноразового применения: Это устройство предназначено для использования у одного пациента. Любое повторное использование подвергает других пациентов и пользователя критическим рискам, в том числе инфекции и

травме, поскольку игла уже не является стерильной и повышена вероятность ее поломки.

- Если требуется несколько инъекций, замените иглу для каждого картриджа, чтобы свести к минимуму риск повреждения острием иглы.

1 пациент / 1 картридж / 1 игла

**ФОРМА ВЫПУСКА**

100 нестерилизуемых стоматологических игл одноразового использования.

*Только для профессионального применения в стоматологии*

Needle Sizes available Доступные размеры игл	In mm (I.S) В мм (межд. стандарт)	Diameter in Gauge Диаметр калибра	Colour code in use to indicate the diameter and length of the needle Цветовой код для указания диаметра и длины иглы	Type of injection Тип инъекции
Short/ Короткая	0.4 x 16 mm	27 Ga	Orange/ Оранжевый	Infiltration/ Инфильтрация
Short/ Короткая	0.4 x 25 mm	27 Ga	Orange/ Оранжевый	Infiltration/ Инфильтрация
Short/ Короткая	0.3 x 16 mm	30 Ga	Blue/ Голубой	Infiltration/ Инфильтрация
Short/ Короткая	0.3 x 25 mm	30 Ga	Blue/ Голубой	Infiltration/ Инфильтрация
Extrashort/ Сверхкороткая	0.4 x 9 mm	27 Ga	Brown/ Коричневый	Intraaligamentary/ Интралигаментарная
Extrashort/ Сверхкороткая	0.3 x 9 mm	30 Ga	Purple/ Фиолетовый	Intraaligamentary/ Интралигаментарная

# Septoject Evolution

Иглы стоматологические стерильные одноразового применения

(CE) : 12/2010  
Rév.: 09/2011



SEPTODONT  
58, rue du Pont de Créteil  
94107 Saint-Maur-des-Fossés Cedex  
France  
Tél.: 33 (0)1 49 76 70 00

01/16 S 05 54 064 13 00



## Септоджект Эволюшн

Dental Injection Needles, with patented scalpel bevel  
Sterile, siliconized, single use, with bevel mark  
PY № ФСЗ 2011/11019  
OT 03/11/2011

# Septoject Evolution

Иглы стоматологические для инъекций, с запатентованной технологией скальпельного среза  
Стерильные, силиконизированные, одноразовые, с отметкой среза

# Septoject Evolution